

APPENDICES

Appendix 1: Letter of Permission



KEMENTERIAN PENDIDIKAN, KEBUDAYAAN, RISET DAN TEKNOLOGI

UNIVERSITAS PENDIDIKAN GANESHA

FAKULTAS BAHASA DAN SENI

Jalan A.Yani No. 67 Singaraja Bali Kode Pos 81116

Telepon (0362) 21541 Fax. (0362) 27561

Laman: fbs.undiksha.ac.id

Nomor : 1700/UN48.7.1/DT/2022

4 Juli 2022

Perihal : **Permohonan Izin Penelitian**

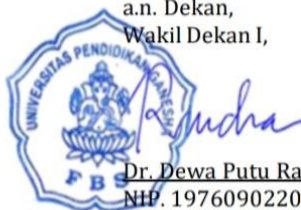
Yth. Kepala Desa Tumbu
di Desa Tumbu, Karangasem

Dalam rangka pengumpulan data untuk menyelesaikan Skripsi/Tugas Akhir, dengan hormat kami mohon agar Bapak/Ibu mengizinkan mahasiswa di bawah ini:

Nama	: Ni Putu Novi Rupayanti
NIM	: 1812021142
Jurusan	: Bahasa Asing
Program Studi	: Pendidikan Bahasa Inggris
Jenjang	: S1
Tahun Akademik	: 2021/2022
Judul	: AN ANALYSIS OF CODE SWITCHING USED IN DAILY COMMUNICATION BY YOUNG PEOPLE IN TUMBU VILLAGE, KARANGASEM, BALI

untuk mencari data yang diperlukan pada institusi yang Bapak/Ibu pimpin. Atas perhatian dan bantuan Bapak/Ibu, kami ucapkan terima kasih.

a.n. Dekan,
Wakil Dekan I,



Dr. Dewa Putu Ramendra, S.Pd., M.Pd.
NIP. 197609022000031001

Tembusan:

1. Dekan FBS Undiksha Singaraja
2. Kaprodi. Bahasa Asing
3. Sub Bagian Pendidikan FBS

Appendix 2: Observation sheet

No	Domain		Topic	Utterances	Notes
	Family	Friendship			



Appendix 3: Interview Guide

Questions

1. How many languages do you speak in daily communication with your family and your friends?
2. Apart from the language(s), what other languages do you know/learn? How often do you use them in your daily communication?
3. How do you usually use the language(s) in your daily communication with your friends and your family? Is it by inserting one language expression of other language in one sentence, or insert words of other language in one sentence, or speak one sentence in a language and then the next sentence in other language?
4. How often do you switch your language in your daily communication with your friends and your family?
5. Why do you switch the language in your daily communication with your friends and your family?
6. When or in what occasion(s) do you normally switch the languages?
7. What do you think about switching the language that you speak among your interactions?

Pertanyaan

1. Berapa banyak Bahasa yang kamu gunakan dalam berkomunikasi dengan keluarga dan teman-temanmu?
2. Selain Bahasa tersebut, Bahasa apalagi yang kamu tahu/pelajari? Seberapa sering kamu menggunakannya dalam komunikasi sehari-hari?
3. Bagaimana biasanya kamu menggunakan Bahasa tersebut dalam komunikasi sehari-hari dengan teman-temanmu dan keluargamu? Apakah dengan menyisipkan sebuah ekspresi Bahasa lain ke sebuah kalimat dalam satu bahasa, atau dengan menyisipkan satu atau beberapa kata Bahasa lain ke satu kalimat dalam satu bahasa, atau mungkin langsung berbicara satu

kalimat dalam satu Bahasa, kemudian kalimat selanjutnya menggunakan Bahasa lain lagi?

4. Seberapa sering kamu gonta-ganti Bahasa dalam komunikasi sehari-hari dengan teman-temanmu dan keluargamu?
5. Kenapa kamu gonta ganti Bahasa dalam komunikasi sehari-hari dengan teman-temanmu dan keluargamu?
6. Kapan atau dalam kesempatan apa biasanya kamu suka gonta-ganti Bahasa?
7. Gimana menurut kamu tentang gonta-ganti Bahasa yang kamu gunakan dalam setiap interaksi kamu?

Appendix 4: Interview Protocol

Interview Protocol

Script

Hello! My name is Novi Rupayanti, I'm a student of English Language Education Department in Ganesha University of Education and I'm conducting a study as the fulfillment of the requirements for the bachelor degree of education. Thank you for your willingness to be the informant of my research, and this is a follow up interview of the previous observation. This will take about 20 to 30 minutes and I will ask 7 questions related to your experiences in using language(s) in your daily communication with your friends and family. I would like your permission to tape record this interview to convey your information accurately. All of your responses are confidential, and it will be used to develop a conclusion of the code-switching by young people of Tumbu Village in daily communication.

Your participation in this interview is completely voluntary. If any time you need to stop, take a break, or return the questions, please let me know. You may also withdraw your participation without consequence. Do you have any questions before we begin the interview? Then with your permission I will begin the interview.

Questions:

1. How many languages do you speak in daily communication with your family and your friends?

2. Apart from the language(s), what other languages do you know/learn? How often do you use them in your daily communication?

3. How do you usually use the language(s) in your daily communication with your friends and your family? Is it by inserting one language expression of other language in one sentence, or insert words of other language in one sentence, or speak one sentence in a language and then the next sentence in other language?

4. How often do you switch your language in your daily communication with your friends and your family?

5. Why do you switch the language in your daily communication with your friends and your family?

6. When or in what occasion(s) do you normally switch the languages?

7. What do you think about switching the language that you speak among your interactions?

Thank you very much for your participation.

Protokol Wawancara

Naskah

Halo! Perkenalkan nama saya Novi Rupayanti, saya seorang mahasiswa dari jurusan Pendidikan Bahasa Inggris di Universitas Pendidikan Ganesha dan saya sedang melaksanakan sebuah penelitian sebagai pemenuhan salah satu syarat untuk mendapatkan gelar Sarjana Pendidikan. Terimakasih atas kesediaan anda untuk menjadi informan dalam penelitian saya ini, dan wawancara ini merupakan kelanjutan dari observasi sebelumnya. Wawancara ini akan menghabiskan sekiranya 20 sampai 30 menit dan saya akan memberikan 7 pertanyaan terkait pengalaman anda dalam menggunakan beberapa Bahasa dalam komunikasi sehari-hari anda dengan teman dan keluarga anda. Saya mohon ijin untuk merekam suara wawancara ini agar saya bisa mengungkapkan informasi yang anda berikan dengan akurat. Semua jawaban anda akan bersifat rahasia dan akan digunakan untuk mengembakan kesimpulan mengenai alih kode oleh anak muda Desa Tumbu dalam komunikasi sehari-hari.

Partisipasi anda dalam wawancara ini sepenuhnya bersifat sukarela. Kapanpun anda ingin berhenti, istirahat, atau kembali pada pertanyaan sebelumnya, tolong beritahu saya. Anda juga bisa menarik partisipasi anda tanpa konsekuensi apapun. Apakah anda memiliki pertanyaan sebelum saya memulai wawancaranya? Baik, dengan ijin anda saya akan memulai wawancaranya.

Pertanyaan:

1. Berapa banyak Bahasa yang kamu gunakan dalam berkomunikasi dengan keluarga dan teman-temanmu?

2. Selain Bahasa tersebut, Bahasa apalagi yang kamu tahu/pelajari? Seberapa sering kamu menggunakannya dalam komunikasi sehari-hari?

3. Bagaimana biasanya kamu menggunakan Bahasa tersebut dalam komunikasi sehari-hari dengan teman-temanmu dan keluargamu? Apakah dengan menyisipkan sebuah ekspresi Bahasa lain ke sebuah kalimat dalam satu bahasa, atau dengan menyisipkan satu atau beberapa kata Bahasa lain ke satu kalimat dalam satu bahasa, atau mungkin langsung berbicara satu kalimat dalam satu Bahasa, kemudian kalimat selanjutnya menggunakan Bahasa lain lagi?

4. Seberapa sering kamu gonta-ganti Bahasa dalam komunikasi sehari-hari dengan teman-temanmu dan keluargamu?

5. Kenapa kamu gonta ganti Bahasa dalam komunikasi sehari-hari dengan teman-temanmu dan keluargamu?

6. Kapan atau dalam kesempatan apa biasanya kamu suka gonta-ganti Bahasa?

7. Gimana menurut kamu tentang gonta-ganti Bahasa yang kamu gunakan dalam setiap interaksi kamu?

Terimakasih banyak atas partisipanya.

Appendix 5: Transcription of Observation

Date of observation : Saturday, 9th July 2022

Subject's name : Trianti Lestari

Tri : Gus bangunin tuh adik sayangmu. Be tengai nu gen pules. (1)

Agus : Adi iyang orain? (2)

Tri : Kan dia adik sayangmu. Nyen nawang nyak langsung bangun ye yen kamu ne ngorain (3)

Agus : depang gen jee, awak nyai patuh mase keto. (4)

Tri : Ije ade, ne gen iyang be bangun jani (5)

Agus : Ao jani pas benengan semengan bangun. (6)

Tri : Mak ije done? (7)

Ibu : Di duse coba alihin! (8)

Tri : Gak ada. Telah mak. (9)

Ibu : Nah ngalih nae malu mun keto! (10)

Tri : Gus muh alihang don biu sekangin! (11)

Agus : mbee, awak iye ne orahine, bin ngenjekin ikuh. (12)

Tri : Iyang sing nyampe, bes tegeh punyane. (13)

Agus : Alasan doen. Mule ye pang maan ngenjekin ikuh. (14)

Tri : Ayo makan mak! Pun suud mebanten (15)

Ibu : memek pun, naar nasi dingin tunyan. (16)

Tri : Bin maem, mumpung masih pada anget. (17)

Ibu : Sing ngidayang bin ngejangan, nyanan bin. (18)

Tri : Pak ada lihat hp gak? Tunyan ase driki bakat pejang. (19)

Bapak : Ije ade hp dini. (20)

Tri : Ije men ya? Silih hp bapake kar anggo nelpun. (21)

Bapak : neh (22)

Tri : Nih udah, di kamar ternyata (23)

Bapak : Keto be teterege mepejangan (24)

Tri : Nak engsap adane, engkenang men. (25)

Tri : Gus jogging yuk ke taman ujung. (26)

Agus : Tumben inget olahraga. (27)

Tri : kenapa je? Rugi gratis masuk ke taman ujung yen sing taen kemu. (28)

Agus : paling ditu sing je jogging tapi foto-foto gen, trus iyang orain nyai dadi photographer (29)

Tri : hehehe tau aja. Yuk nae! Mumpung masih libur (30)

Agus : males. Iyang be taen kemu. (31)

Tri : Itu kan khe, aku kan belum. (32)

Agus : ya itu deritamu! (33)

Tri : Iss nyebelin kali, awas khe yaa! (34)

Tri : Mak bapak mana? (35)

Ibu : mare gati megedi ke carike. Kenape? (36)

Tri : yane kenapi. Nik lakar pesu sik ne Nita ya mak? (37)

Ibu : ngujang kemu? (38)

Tri : melali gen jee, med jumah deen. (39)

Ibu : nah muh (40)

Tri : Nita.... Nita! (41)

Nita : Wess nik! Tumben mai, ngujang? (42)

Tri : med iyang jumah. Jalan-jalan yuk? (43)

Nita : Kije jalan-jalan? (44)

Tri : Jogging yuk, ke taman ujung. (45)

Nita : dadi mase. Wait! Aku siap-siap malu. (46)

Tri : Aku sing nganggo sepatu. Pinjem sepatu kamu nah? Males aku mulih bin. (47)

Nita : neh! Ne anggo (48)

Tri : oke! Makasi. (49)

Nita : udah? (50)

Tri : udah. Yuk berangkat (51)

Nita : Yuk! Sing perlu mayah kan oo? (52)

- Tri : Tenang, orahang gen warga Tumbu, pasti gratis. Yen orahine mayah, balik mulih. (53)
- Nita : oke! Mantap. (54)
- Nita : muh nae minta ijin masuk, kan kamu ne ngajakin. (55)
- Tri : ihh tinggal ngomong deen keweh. (56)
- Tri : udah! Bener kan gratis (57)
- Nita : ao! Aget dadi nak Tumbu. (58)
- Tri : Walaupun gratis, irage tetep jarang mai (59)
- Nita : Iyasih! Masalahnya yen mai nak bingung kar ngujangin. Sing ade ape dini. (60)
- Tri : Kanggoang jalan-jalan jak foto-foto deen (61)
- Nita : med keto deen (62)
- Tri : Ta, fotoin aku sini! (63)
- Nita : hmm ternyata modus deen ngajakin jogging, padahal niatne foto-foto deen. (64)
- Tri : haha nah tee kapah-kapah healing malu, pang sing mesekep jumah deen. (65)
- Nita : Tumben nawang healing, biasanya kamu ne lebih betah jumah. (66)
- Tri : be med jumah deen, makanya jani aku ne ngajakin kamu pesu. Nah nae fotoin, udah pose gini. (67)
- Nita : haha yuk 1..2..3 udah! (68)
- Tri : coba lihat! (69)
- Tri : Good! Kamu mau? Sini tak fotoin. Oke udah. (70)
- Nita : Dah yuk lari, kone mai kar jogging. (71)
- Tri : ayo dah. (72)
- Nita : be ngelah tunangan kamu nik? (73)
- Tri : haha buat apa metunangan? (74)
- Nita : sing med jomblo terus (75)
- Tri : gak tuh, aku jomblo happy. Emang apa sih enakny metunangan? (76)
- Nita : Jelas enak! Ade ne ngebucinin, ade ajak jalan-jalan (77)
- Tri : halahh toh jani kamu LDR jak tunangan kamu. (78)

Nita : Setidaknya masih tetep bisa ngebucin, walaupun lewat online. (79)

Tri : Iyain aja deh (80)

Tri : Stop Ta! istirahat malu, capek. (81)

Nita : ciri-ciri anak sing taen olahraga kene be. Mare 2 putaran be istirahat. (82)

Tri : biarin. Pulang yuk! Be sanje. (83)

Nita : ayo dah. (84)

Tri : thanks! Dah mau tak ajak jogging (85)

Nita : yoi, santai! Lumayan maan refreshing kapah-kapah. (86)

Tri : mulih malu nah, bye! (87)



Transcription of Observation

Date of Observation : Sunday, 10th July 2022

Subject's name : Mira Swidiantari

Mira : Udah suud masak buk? Adek laper. (88)

Ibu : be. Maem be. (89)

Mira : Mbok Ebi dah maem? (90)

Ibu : sing tawang. Coba takonin. (91)

Mira : Mbok yuk makan malu! (92)

Ebi : Mbok udah makan tunyan. (93)

Mira : Enak darang nasine? (94)

Ebi : Menurut aku sihh jaen deen (95)

Mira : Emang apa darangne? (96)

Ebi : Ade sayur sup jak ayam goreng (97)

Mira : Buk mani bin kene gae darang nasine ya, enak hehe. (98)

Ibu : nah (99)

Mira : Bapak kije buk? (100)

Ibu : Pesu tunyan, kije Kaden ngorahang. (101)

Mira : Oh! Pigo dah ngamah buk? (102)

Ibu : Ibu sing ade maang ngamah (103)

Mira : Ije mepejang mamahane? (104)

Ibu : di meja samping TV (105)

Mira : Buk, masih ada kulit canang anggo mangkin? (106)

Ibu : Coba tingalin di kulkas dek! (107)

Mira : Bin bedik buk. Busung ada? (108)

Ibu : neh telah busunge. Meli malu di warung muh dek! (109)

Mira : Ken pis? (110)

Ibu : neh! Meli kulit canang, yen sing ade mare busung beli. (111)

Mira : oke! (112)

Mira : Hai Rik! Apa kabar? Tumben ngenah. (113)

Ari : Hai! Baik. Pas ye liburan toh (114)

Mira : Emang pidan kamu teke? (115)

Ari : Minggu lalu. (116)

Mira : be mekelo je, kok sing taen tepuk. (117)

Ari : ao, mare maan pesu (118)

Mira : emang ngujang deen kamu jumah? (119)

Ari : sing ade ngujang (120)

Mira : kapah-kapah pesu nae pang maan refreshing (121)

Ari : Sing ade temen ajak jalan-jalan (122)

Mira : Mai bareng aku jalan-jalan. Ke pantai yuk balih sunset (123)

Ari : Ayo gas. Nyanan aku jemput. (124)

Mira : Sip! Aku mulih malu nah, kar nyait canang malu, bye! (125)

Ari : Bye! (126)

Mira : Buk gak ada kulit canang, jadi busung mebeli. (127)

Ibu : nah, gae nae canange (128)

Mira : ntar! Mbok ebi sini bantuin nyait canang (129)

Ebi : gaenin je pedidi, pang maan deen ngorain mai. (130)

Mira : pang enggalan suud. Mase mbok sing ngujang-ngujang. (131)

Ebi : baang je sekali-sekali bersantai (132)

Mira : gak sekali-sekali itu, be sesai. (133)

Ebi : ije ade. Kemarin-kemarin mase iyang ne ngae canang jak metanding, kecuali iyang sing ade mare adek ne ngae. (134)

Mira : makanya, mumpung khe masih disini kan harus dimanfaatkan (135)

Ebi : dayane. (136)

Mira : mbok pidan lakar balik? (137)

Ebi : nyanan, tapi 3 hari lagi bin mulih. (138)

Mira : ngapain? (139)

Ebi : pas itu giliranku libur (140)

Mira : kok gak diem aja di kos? Nyalah gati libuh awai duang wai. (141)

Ebi : males, pedidian sing ade ajak. (142)

Ebi : Nih dah selesai, tanding muh! Iyang kar tidur malu pang sing kiap nyanan di jalan (143)

Mira : curang gati nok. (144)

Mira : Buk, Adek lakar melali. Mau ke pantai lihat sunset. (145)

Ibu : be suud meatanding canang? (146)

Mira : Udah kok, nyanan orain gen mbok ebi maturan sebelum berangkat. (147)

Ibu : nah, Jak nyen lakar pesu? (148)

Mira : Biasa. Jak timpale, nyanan ye kar nyemput adek kesini. (149)

Ibu : de terlalu peteng mulih! (150)

Mira : Okay! Kejep gen kok. (151)

Mira : Sorry! Mekelo ngantiang? Aku mare suud mandi. (152)

Ari : Sing. Santai gen! aku mare sampe kok. (153)

Mira : Yuk enggal berangkat, enggalan peteng nyanan. (154)

Ari : Yuk, let's go! (155)

Ari : Syukur kamu ngajakin iyang melali. (156)

Mira : emang kenape? (157)

Ari : be mumet gati iyang jumah. Sing ade gae. (158)

Mira : ape men kamu tagih gaene? (159)

Ari : Ape kek keto. Med iyang seminggu diem-diem bae. (160)

Mira : Emang sing ade tugas dari kampus? (161)

Ari : kan kampusku nu libur (162)

Mira : Oh saje! Kampus kita kan beda, lupa! (163)

Ari : emang kamu be mulai kuliah? (164)

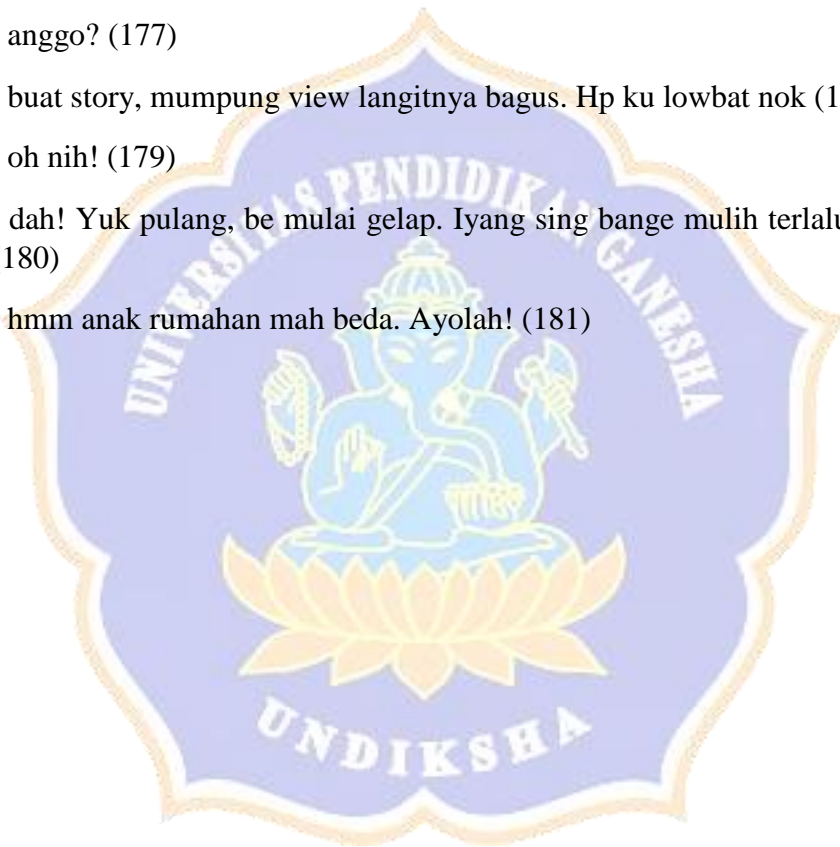
Mira : udah, tapi aku kan tinggal ngantiang ujian deen. (165)

Ari : Oh saje kamu maluan jak aku tamat. Berarti sing ke Denpasar biin? (166)

Mira : Pasti kemu, tapi kan bebas kapanpun mudine, mase kondan ade jadwal. Kamu pidan balik? (167)

Ari : mani pagi (168)

- Mira : lah kok? Kone nu libur (169)
- Ari : ao ade janji latihan. (170)
- Mira : latihan ape? (171)
- Ari : latihan dance anggo lomba (172)
- Mira : Wow! Pro dancer emang beda, lomba gen gaene (173)
- Ari : ije yee, apang ade gae gen tee. Mengisi waktu luang. (174)
- Mira : mantap! Fighting! (175)
- Ari : Mir hp mir! (176)
- Mira : anggo? (177)
- Ari : buat story, mumpung view langitnya bagus. Hp ku lowbat nok (178)
- Mira : oh nih! (179)
- Mira : dah! Yuk pulang, be mulai gelap. Iyang sing bange mulih terlalu peteng. (180)
- Ari : hmm anak rumahan mah beda. Ayolah! (181)



Transcription of Observation

Date of Observation : Tuesday, 12th July 2022

Subject's name : Trianti Lestari

Tri : mamak ije pak? (182)

Bapak : danginan metulung ngae jaje. (183)

Tri : nak mau ngujangin? (184)

Bapak : lakar ngadep banten (185)

Tri : Ohh. Udah suud masak mamak? (186)

Bapak : eeh sing tawang, coba tingalin di paon, be ade nasi? (187)

Tri : Nasi udah, tapi darangne belum (188)

Bapak : nah gaenin lamun keto (189)

Tri : apa men gae? (190)

Bapak : ape ye mudine, gae ne bisain. (191)

Tri : Tempe jak sayur megoreng ya? (192)

Bapak : nah, ape yee ditu. (193)

Tri : Dik bangun! Mebanten malu, aku lagi gak boleh (194)

Yanti : iya ntar (195)

Tri : cepet! Aku mau makan. (196)

Yanti : iya! (197)

Yanti : Katanya laper. Jani be suud mebanten kondem mudi maem, malah main hp. (198)

Tri : iya ntar gue makan. (199)

Yanti : Dih tunyan aeng sing sabaran ngorain mebanten. (200)

Tri : Suka-suka gue! Eeh gue ada ngirim sesuatu, coba lihat! (201)

Yanti : ribet gati misi ngirimin segala, jeg baang ningalin langsung sing be pragat. (202)

Tri : nah tee, tinggal buka deen keweh. (203)

Yanti : apa nih? Ngakak kali. (204)

Tri : Iya kan, kelakuan biasmu tuh, absurd kali. (205)

Yanti : kayak biasmu gak aja. Sama gilanya juga (206)

Tri : dah ah! Gue mau makan. Khe gak makan? (207)

Yanti : entaran aja. (208)

Tri : pak makan malu! Darang nasine pun lebeng, pun suud mebanten mase. (209)

Bapak : nggih malunan pun. Bapak nyanan. (210)

Yanti : mbok nonton yuk! (211)

Tri : nonton apa? (212)

Yanti : apa kek, film atau drama gitu. (213)

Tri : perasaan sing ade drama ne menarik. (214)

Yanti : yaa coba-coba aja (215)

Tri : yaudah! Mau nonton apa? (216)

Yanti : Yumi's cells yuk (217)

Tri : oke! Hp mu pake! (218)

Yanti : dayane. (219)

Tri : kan hp ku gk bisa disambung ke TV. Sana! (220)

Ibu : nik! Ape be megae anggo darang? (221)

Tri : tempe jak sayur goreng (222)

Ibu : oh be yee nyak dadi (223)

Tri : udahlah, yen belum apa kedaar? (224)

Ibu : nahh be yee dueg. (225)

Tri : udah suud sekangin? (226)

Ibu : pun (227)

Tri : bane tumben mekesanje? (228)

Ibu : mragatang ngae suci satak. Nik bane sing kangin? (229)

Tri : gak ada ne ngorain (230)

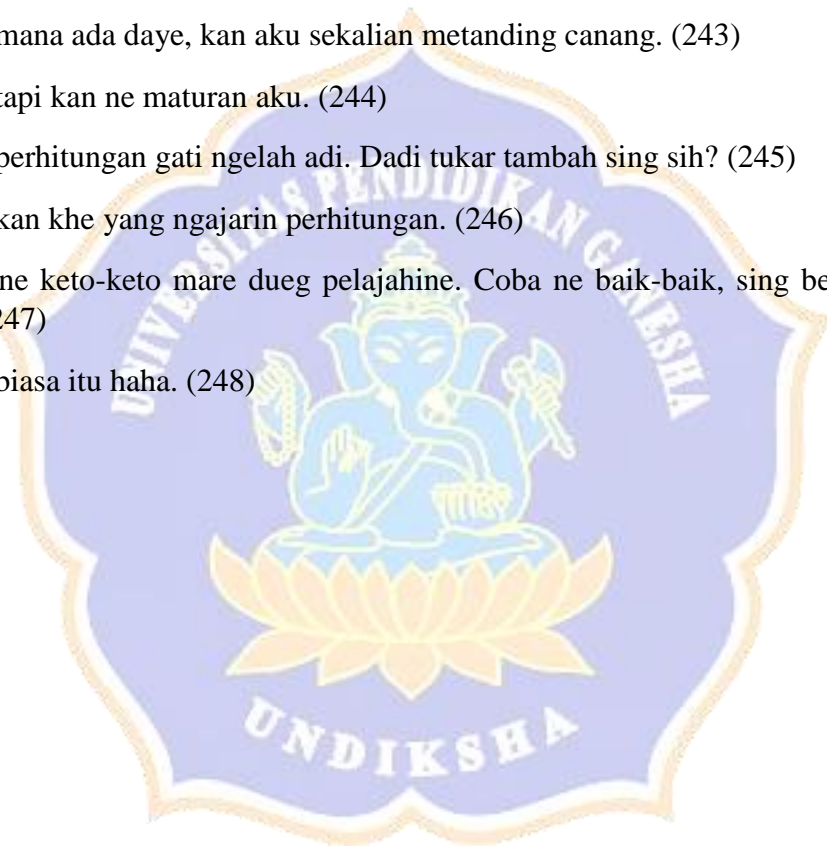
Ibu : jeg kemu je pedidi, kenape je? (231)

Tri : mana nik tau. Kaukin nae! Pasti mejagjagin. (232)

Ibu : mani barengin nae kemu (233)

Tri : iyaa! (234)

- Tri : nu ade canang dik? (235)
- Yanti : masih, bin bedik tapi. (236)
- Tri : is sana buat dulu! (237)
- Yanti : sana jee! (238)
- Tri : ohh pilih kalo gitu! Mau buat canang apa nyampat? (239)
- Yanti : nyampat (240)
- Tri : yaudah! Sekalian ngumbah piring. (241)
- Yanti : dih daye! Gak mau! (242)
- Tri : mana ada daye, kan aku sekalian metanding canang. (243)
- Yanti : tapi kan ne maturan aku. (244)
- Tri : perhitungan gati ngelah adi. Dadi tukar tambah sing sih? (245)
- Yanti : kan khe yang ngajarin perhitungan. (246)
- Tri : ne keto-keto mare dueg pelajahine. Coba ne baik-baik, sing be tuutine. (247)
- Yanti : biasa itu haha. (248)



Transcription of Observation

Date of Observation : Wednesday, 13th July 2022

Subject's name : Mira Swidiantari

Mira : Bapak be berangkat buk? (249)

Ibu : be mare san. (250)

Mira : Oh! Ibu gak masuk? (251)

Ibu : masuk yee bin kejep, mragatang ne malu. (252)

Mira : ken, adek be ne ngoreng. Tinggal ini gen kan? (253)

Ibu : ao, to sambelne. (254)

Mira : oke! Ibu siap-siap dah. Oh saje! Ibuk udah meli buah? (255)

Ibu : Anggo ngujiang? (256)

Mira : Kan mangkin purnama. (257)

Ibu : Oh saje, muh adek ke peken nyanan. (258)

Mira : lah kok adek kena. (259)

Ibu : mase adek sing ngujiang-ngujiang. Ibuk lakar masuk (260)

Mira : Iyaa. Meli apa aja? (261)

Ibu : Coba tingalin di kulkas, nu ade bunga? (262)

Mira : masih bin bedik. (263)

Ibu : nah mun keto beliang buah, bunga jak jaje. (264)

Mira : Itu aja? (265)

Ibu : ae. Ne pis. (266)

Mira : Cukup pade akilo beliang buah jak bunga? (267)

Ibu : Cukup. Jeg beli be ape demene (268)

Mira : Oke! (269)

Mira : nah pas mbok ebi teke (270)

Ebi : kar ngujiang? Firasatku buruk ne (271)

Mira : atehang adek ke peken yuk! Mau beli buah-buahan sama bunga. (272)

Ebi : Muh je pedidi, mase bise ngabe motor pedidi. Iyang leleh suud perjalanan jauh (273)

Mira : Yuk nae! Biar ada ajak. Orahine jak ibuk (274)

Ebi : kan ne orahine kamu, ngudi ngajak-ngajak biin (275)

Mira : apang ade ajak. Males pedidi (276)

Ebi : Iss ngerepotin gati (277)

Mira : Biarin. Mase kapah-kapah tee. (278)

Mira : Tumben selid mulih buk? (279)

Ibu : kan mare mulai masuk. Be payu ke peken? (280)

Mira : Udah. tuh mekejang tak taruh di kulkas. (281)

Ibu : kuangan pise? (282)

Mira : gak kok. Yen kuangan paling mbok ebi orahin mayahin hehe. (283)

Ibu : oh jak ye ke peken? (284)

Mira : iya, pas ye teke pas adek mare lakar berangkat, sekalian ye ajak. (285)

Ibu : bane sing langsung tanding? (286)

Mira : emang jam kude maturan? (287)

Ibu : sekitar jam 3 di desa (288)

Mira : oh masih mekelo. Ibuk nyanan maturan pesu ya, adek jumah (289)

Ibu : mule sesai keto. Pidan taen adek nyak maturan pesu (290)

Mira : hehe males gak ada ajak. Mbok ebi mase sing nyak. (291)

Ibu : nahh kenken je ditu. Muh nae metanding malu (292)

Mira : oke! (293)

Ibu : pebri kije jani? (294)

Mira : tidur jenenge di kamar. Uli teken ling peken ndak pesu-pesu. (295)

Ibu : oh nah baang, leleh jenenge. (296)

Mira : mbok! Mbok maturan sekaje ya, adek sini. (297)

Ebi : nahh (298)

Ibu : dek! Be maturan kelod? (299)

Mira : belum (300)

Ibu : mbee bane kondan? Be peteng (301)

Mira : mare suud maturan disini. (302)

Ibu : nah ibuk be maturan kelod. Adek abaang dadong lungsuran muh! (303)

Mira : iya nyanan (304)

Ibu : bane nyanan? Jani kenape? (305)

Mira : Dadong kayaknya sik ne Bik Ngah. Tunyan tepuk mejalan benang kelod (306)

Ibu : Oh nah, Ingetang nyanan! (307)

Mira : Iyaa. (308)



Appendix 6: Result of Observation Sheet

Date of observation : 9th to 13th July 2022

No	Domain		Topic	Utterances	Notes
	Fami ly	Friendsh ip			
1	√		Rutinitas	Tri: Gus bangunin tuh adik sayangmu. Be tengai nu gen pules. (1)	Situasi: pada pagi hari pembicara meminta kakaknya untuk membangunkan adiknya.
2	√		Rutinitas	Tri : Kan dia adik sayangmu. Nyen nawang nyak langsung bangun ye yen kamu ne ngorain (3)	
3	√		Rutinitas	Tri : Ije ade, ne gen iyang be bangun jani (5)	
4	√		Daun pisang	Tri: Gak ada. Telah mak. (9)	Situasi: pembicara membutuhkan daun pisang untuk 'mebanten/ngejot' nasi setelah masakan siap.
5	√		Daun pisang	Tri : Iyang sing nyampe, bes tegeh punyane. (13)	
6	√		makan	Tri : Ayo makan mak! Pun suud mebanten (15)	Situasi: pembicara menagajak ibunya untuk makan.
7	√		makan	Tri : Bin maem, mumpung masih pada anget. (17)	
8	√		handphone	Tri : Pak ada lihat hp gak? Tunyan ase driki bakat pejang. (19)	Pembicara kehilangan handphonenya lalu bertanya kepada ayahnya

9	√		handphone	Tri : Ije men ya? Silih hp bapake kar anggo nelpun. (21)	
10	√		Jogging	Tri : Gus jogging yuk ke taman ujung. (26)	Tri mengajak agus untuk jogging, namun agus menolak
11	√		Jogging	Tri : kenapa je? Rugi gratis masuk ke taman ujung yen sing taen kemu. (28)	
12	√		Jogging	Agus : paling ditu sing je jogging tapi foto-foto gen, trus iyang orain nyai dadi photographer (29)	
13	√		Jogging	Tri : hehehe tau aja. Yuk nae! Mumpung masih libur (30)	
14	√		Jogging	Agus : males. Iyang be taen kemu. (31)	
15	√		Jogging	Tri : Itu kan khe, aku kan belum. (32)	
16	√		Jogging	Tri : Iss nyebelin kali, awas khe yaa! (34)	
17	√		Ijin keluar rumah	Tri : yane kenapi. Nik lakar pesu sik ne Nita ya mak? (37)	Pembicara meminta ijin kepada orangtuanya untuk pergi keluar rumah.
18		√	Jalan-jalan	Nita : Wess nik! Tumben mai, ngujang? (42)	Tri mengunjungi nita untuk mengajak nita pergi jalan-jalan

19		√	Jalan-jalan	Tri : males iyang jumah. Jalan-jalan yuk? (43)	
20		√	Jalan-jalan	Nita : Kije jalan-jalan? (44)	
21		√	Jalan-jalan	Tri : Jogging yuk, ke taman ujung. (45)	
22		√	Jalan-jalan	Nita : dadi mase. Wait! Aku siap-siap malu. (46)	
23		√	Jalan-jalan	Tri : Aku sing nganggo sepatu. Pinjem sepatu kamu nah? Males aku mulih bin. (47)	
25		√	Jalan-jalan	Nita : Yuk! Sing perlu mayah kan oo? (52)	
26		√	Jalan-jalan	Tri : Tenang, orahang gen warga Tumbu, pasti gratis. Yen orahine mayah, balik mulih. (53)	
27		√	Tiket masuk	Nita : muh nae minta ijin masuk, kan kamu ne ngajakin. (55)	Nita menyuruh tri minta ijin masuk ke taman ujung.
28		√	Tiket masuk	Tri : ihh tinggal ngomong deen keweh. (56)	
29		√	Taman ujung	Tri : Walaupun gratis, irage tetep jarang mai (59)	Tri dan nita membicarakan kegiatan yang bisa dilakukan di taman ujung

30		√	Taman ujung	Nita : Iyasih! Masalahnya yen mai nak bingung kar ngujangin. Sing ade ape dini. (60)	
31		√	Taman ujung	Tri : Kanggoang jalan-jalan jak foto-foto deen (61)	
32		√	Foto-foto	Nita : hmm ternyata modus deen ngajakin jogging, padahal niatne foto-foto deen. (64)	Tri meminta nita untuk mengambilnya foto, dan mereka saling memfoto.
33		√	Foto-foto	Tri : haha nah tee kapah- kapah healing malu, pang sing mesekep jumah deen. (65)	
34		√	Foto-foto	Nita : Tumben nawang healing, biasanya kamu ne lebih betah jumah. (66)	
35		√	Foto-foto	Tri : be med jumah deen, makanya jani aku ne ngajakin kamu pesu. Nah nae fotoin, udah pose gini. (67)	
36		√	Foto-foto	Tri : Good! Kamu mau? Sini tak fotoin. Oke udah. (70)	
37		√	Foto-foto	Nita : Dah yuk lari, kone mai kar jogging. (71)	

38		√	Pacar	Tri : haha sejak kapan kamu nawang aku peduli ajak ne madan metunangan (74)	Nita bertanya tentang pacar kepada tri.
39		√	Pacar	Tri : gak tuh, aku jomblo happy . Emang apa sih enaknya metunangan? (76)	
40		√	Pacar	Nita : Jelas enak! Ade ne ngebucinin, ade ajak jalan-jalan (77)	
41		√	Pacar	Tri : halahh toh jani kamu LDR jak tunangan kamu . (78)	
42		√	Pacar	Nita : Setidaknya masih tetep bisa ngebucin, walaupun lewat online . (79)	
43		√	istirahat	Tri : Stop Ta! istirahat malu, capek. (81)	Tri lelah berlari dan meminta nita untuk beristirahat dan pulang.
44		√	Istirahat	Nita : ciri-ciri anak sing taen olahraga kene be. Mare 2 putaran be istirahat . (82)	
45		√	istirahat	Tri : biarin. Pulang yuk! Be sanje. (83)	
46		√	Pamitan	Tri : thanks! Dah mau tak ajak jogging (85)	Tri dan nita sudah sampai di rumah nita, dan

47		√	Pamitan	Nita : yoi, santai! Lumayan maan refreshing kapah-kapah. (86)	tri pamit pulang kepada nita.
48		√	Pamitan	Tri : mulih malu nah, bye! (87)	
49	√		sarapan	Mira : Udah suud masak buk? Adek laper. (88)	Mira lapar dan bertanya pada ibunya apakah makanan sudah siap, kemudian mengajak kakaknya sarapan bersama dan bertanya tentang lauk yang ada.
50	√		Sarapan	Mira : Mbok Ebi dah maem? (90)	
51	√		Sarapan	Mira : Mbok yuk makan malu! (92)	
52	√		Sarapan	Ebi : Mbok udah makan tunyan. (93)	
53	√		Sarapan	Mira : Enak darang nasine? (94)	
54	√		Sarapan	Ebi : Menurut aku sihh jaen deen (95)	
55	√		Sarapan	Mira : Emang apa darangne? (96)	
56	√		Sarapan	Ebi : Ade sayur sup jak ayam goreng (97)	
57	√		Sarapan	Mira : Buk mani bin kene gae darang nasine ya, enak hehe. (98)	
58	√		Anjing	Mira : Oh! Pigo dah ngamah buk? (102)	Pembicara bertanya pada ibunya apakah anjingnya sudah makan atau belum

59	√		canang	Mira : Buk, masih ada kulit canang anggo mangkin? (106)	Mira bertanya pada ibunya tentang canang untuk sembahyang.
60	√		Canang	Mira : Bin bedik buk. Busung ada? (108)	
61	√		canang	Mira : oke! (112)	
62		√	kabar	Mira : Hai Rik! Apa kabar? Tumben ngenah. (113)	Mira bertemu temannya di perjalanan pulang dari warung dan menanyakan kabar temannya tersebut.
63		√	Kabar	Ari : Hai! Baik. Pas ye liburan toh (114)	
64		√	Kabar	Mira : Emang pidan kamu teke? (115)	
65		√	kabar	Mira : emang ngujang deen kamu jumah? (119)	
66		√	Kegiatan hiburan	Mira : kapah-kapah pesu nae pang maan refreshing (121)	Mira menyuruh ari untuk menghibur diri dan mengajaknya pergi jalan-jalan bersama untuk menghibur diri.
67		√	Kegiatan hiburan	Ari : Sing ade temen ajak jalan-jalan (122)	
68		√	Kegiatan hiburan	Mira : Mai bareng aku jalan-jalan. Ke pantai yuk balih sunset (123)	
69		√	Kegiatan hiburan	Ari : Ayo gas. Nyanan aku jemput. (124)	
70		√	Kegiatan hiburan	Mira : Sip! Aku mulih malu nah, kar nyait	

				canang malu, bye! (125)	
71		√	Kegiatan hiburan	Ari : Bye! (126)	
72	√		Buat canang	Mira : Buk gak ada kulit canang, jadi busung mebeli. (127)	Mira datang dari warung membawa daun kelapa muda (busung) dan mengajak kakaknya untuk membuat canang bersama.
73	√		Buat canang	Mira : ntar! Mbok ebi sini bantuin nyait canang (129)	
74	√		Buat canang	Ebi : baang je sekali-sekali bersantai (132)	
75	√		Buat canang	Mira : gak sekali-sekali itu, be sesai. (133)	
76	√		Buat canang	Ebi : ije ade. Kemarin-kemarin mase iyang ne ngae canang jak metanding, kecuali iyang sing ade mare adek ne ngae. (134)	
77	√		Buat canang	Mira : makanya, mumpung khe masih disini kan harus dimanfaatkan (135)	
78	√		Rencana kakak	Mira : mbok pidan lakar balik? (137)	Mira bertanya tentang rencana kepergian kakaknya ke Denpasar.
79	√		Rencana kakak	Ebi : nyanan, tapi 3 hari lagi bin mulih. (138)	
80	√		Rencana kakak	Mira : kok gak diem aja di kos? Nyalah gati	

				libuh awai duang wai. (141)	
81	√		Rencana kakak	Ebi : males , pedidian sing ade ajak. (142)	
82	√		Metanding canang	Ebi : Nih dah selesai , tanding muh! Iyang kar tidur malu pang sing kiap nyanan di jalan (143)	Ebi menyuruh adiknya untuk melanjutkan metanding canang dan meninggalkannya sendiri.
83	√		Metanding canang	Mira : curang gati nok. (144)	
84	√		Ijin keluar	Mira : Buk, Adek lakar melali. Mau ke pantai lihat sunset. (145)	Mira meminta ijin keluar kepada ibunya.
85	√		Ijin keluar	Mira : Udah kok , nyanan orain gen mbok ebi maturan sebelum berangkat. (147)	
86	√		Ijin keluar	Mira : Biasa. Jak timpale, nyanan ye kar nyemput adek kesini. (149)	
87	√		Ijin keluar	Mira : Okay! Kejep gen kok. (151)	
88		√	keterlambatan	Mira : Sorry! Mekelo ngantiang? Aku mare suud mandi. (152)	Mira terlambat bersiap-siap keluar, dan ari sudah dating menjemputnya.
89		√	keterlambatan	Ari : Sing. Santai gen! aku mare sampe kok. (153)	
90		√	keterlambatan	Mira : Yuk enggal berangkat,	

				enggalan peteng nyanan. (154)	
91		√	keterlambatan	Ari : Yuk, let's go! (155)	
92		√	Kegiatan sehari-hari	Ari : Syukur kamu ngajakin iyang melali. (156)	Ari dan mira membicarakan kegiatan sehari-hari mereka di rumah dan juga kampus masing-masing.
93		√	Kegiatan sehari-hari	Ari : be mumet gati iyang jumah. Sing ade gae. (158)	
94		√	Kegiatan sehari-hari	Mira : ape men kamu tagih gaene? (159)	
95		√	Kegiatan sehari-hari	Ari : Ape kek keto. Med iyang seminggu diem-diem bae. (160)	
96		√	Kegiatan sehari-hari	Mira : Emang sing ade tugas dari kampus? (161)	
97		√	Kegiatan sehari-hari	Ari : kan kampusku nu libur (162)	
98		√	Kegiatan sehari-hari	Mira : Oh saje! Kampus kita kan beda, lupa! (163)	
99		√	Kegiatan sehari-hari	Ari : emang kamu be mulai kuliah? (164)	
100		√	rencana	Mira : udah, tapi aku kan tinggal ngantiang ujian deen. (165)	
101		√	Rencana	Ari : Oh saje kamu maluan jak aku tamat. Berarti sing ke Denpasar biin? (166)	

102		√	Rencana	Mira : Pasti kemu, tapi kan bebas kapanpun mudine, mase kondene ade jadwal. Kamu pidan balik? (167)	
103		√	Rencana	Ari : mani pagi (168)	
104		√	Rencana	Mira : lah kok? Kone nu libur (169)	
105		√	Rencana	Ari : ao ade janji latihan. (170)	
106		√	rencana	Mira : latihan ape? (171)	
107		√	Lomba dance	Ari : latihan dance anggo lomba (172)	Ari memberi tahu mira tentang lomba dance yang akan diikutinya, dan mira memberinya semangat.
108		√	Lomba dance	Mira : Wow! Pro dancernya beda, lomba gen gaene (173)	
109		√	Lomba dance	Ari : ije yee, apang ade gae gen tee. Mengisi waktu luang. (174)	
110		√	Lomba dance	Mira : mantap! Hwaiting! (175)	
111		√	pemandangan	Ari : buat story , mumpung view langitnya bagus. Hp ku lowbat nok (178)	Ari takjub dengan pemandangan sunset dan meminjam hp mira untuk mengabadikan momen.
112		√	pulang	Mira : dah! Yuk pulang, be mulai gelap. Iyang sing (179)	Mira mengajak ari untuk pulang karna hari sudah mulai gelap.

				bange mulih terlalu peteng. (180)	
113	√		Kegiatan ibu	Tri : nak mau ngujangin? (184)	Tri bertanya tentang hal yang dilakukan ibunya kepada bapaknya.
114	√		Kegiatan ibu	Tri : Ohh. Udah suud masak mamak? (186)	
115	√		masak	Tri : Nasi udah, tapi darangne belum (188)	Tri disuruh untuk memasak dan dia bingung harus memasak apa.
116	√		Masak	Tri : apa men gae? (190)	
117	√		masak	Tri : Tempe jak sayur megoreng ya? (192)	
118	√		Mebanten nasi	Tri : Dik bangun! Mebanten malu , aku lagi gak boleh (194)	Tri menyuruh adiknya untuk mebanten nasi agar bisa segera makan
119	√		Mebanten nasi	Yanti : Katanya laper. Jani be suud mebanten konden mudi maem, malah main hp. (198)	
120	√		Mebanten nasi	Yanti : Dih tunyan aeng sing sabaran ngorain mebanten. (200)	Tri mengirimkan sebuah video lucu tentang idola mereka dan mereka saling tertawa bersama.
121	√		Idola	Tri : Suka- suka gue! Eeh gue ada ngirim sesuatu, coba lihat! (201)	
122	√		Idola	Yanti : ribet gati misi ngirimin segala, jeg baang ningalin	

				langsung sing be pragat. (202)	
123	√		Idola	Tri : nah tee, tinggal buka deen keweh. (203)	
124	√		Idola	Yanti : apa nih? Ngakak kali. (204)	
125	√		Idola	Tri : Iya kan, kelakuan biasmu tuh, absurd kali. (205)	
126	√		Idola	Yanti : kayak biasmu gak aja. Sama gilanya juga (206)	
127	√		makan	Tri : dah ah! Gue mau makan. Khe gak makan? (207)	Tri mengajak adiknya dan bapaknya makan bersama.
128	√		makan	Tri : pak makan malu! Darang nasine pun lebung, pun suud mebanten mase. (209)	
129	√		Drama	Tri : perasaan sing ade drama ne menarik . (214)	Tri dan yanti membicarakan tentang drama yang akan mereka tonton bersama.
130	√		Drama	Yanti : Yumi's cells yuk (217)	
131	√		Makanan	Tri : tempe jak sayur goreng (222)	Tri memberi tahu makanan yang telah dia buat kepada ibunya.
132	√		makanan	Tri : udahlah , yen belum apa kedaar? (224)	
133	√		Acara tetangga	Tri : udah suud sekangin? (226)	Tri bertanya kepada ibunya tentang kegiatan di rumah tetangganya yang membuatnya pulang sore.
134	√		Acara tetangga	Tri : bane tumben mekesanje? (228)	

135	√		Acara tetangga	Tri : gak ada ne ngorain (230)	
136	√		Acara tetangga	Tri : mana nik tau. Kaukin nae! Pasti mejagjagin. (232)	
137	√		Pekerjaan rumah	Yanti : masih, bin bedik tapi. (236)	Tri dan yanti membicarakan pembagian pekerjaan rumah.
138	√		Pekerjaan rumah	Tri ; ohh pilih kalo gitu! Mau buat canang apa nyampat? (239)	
139	√		Pekerjaan rumah	Tri : yaudah! Sekalian ngumbah piring. (241)	
140	√		Pekerjaan rumah	Yanti : dih daye! Gak mau! (242)	
141	√		Pekerjaan rumah	Tri : mana ada daye, kan aku sekalian metanding canang. (243)	
142	√		Pekerjaan rumah	Yanti : tapi kan ne maturan aku. (244)	
143	√		Pekerjaan rumah	Tri : perhitungan gati ngelah adi. Dadi tukar tambah sing sih? (245)	
144	√		Pekerjaan rumah	Yanti : kan khe yang ngajarin perhitungan. (246)	
145	√		Pekerjaan rumah	Tri : ne keto-keto mare dueg pelajahine. Coba ne baik-baik, sing be tuutine. (247)	

146	√		Kegiatan pagi	Mira : Bapak be berangkat buk? (249)	Mira membantu ibunya menyelesaikan masakannya agar ibunya bisa bersiap sekolah
147	√		Kegiatan pagi	Mira : ken, adek be ne ngoreng. Tinggal ini gen kan? (253)	
148	√		Kegiatan pagi	Mira : oke! Ibu siap-siap dah. Oh saje! Ibuk udah meli buah? (255)	
149	√		Belanja	Mira : Iyaa. Meli apa aja? (261)	Mira diminta oleh ibunya untuk membeli keperluan sembahyang untuk rahinan purnama, dan dia mengajak kakanya untuk pergi bersama.
150	√		Belanja	Mira : masih bin bedik. (263)	
151	√		Belanja	Mira : Cukup akilo pade beliang buah jak bunga? (267)	
152	√		Belanja	Mira : Oke! (269)	
153	√		Belanja	Ebi : kar ngujang? Firasatku buruk ne (271)	
154	√		Belanja	Mira : atehang adek ke peken yuk! Mau beli buah-buahan sama bunga. (272)	
155	√		Belanja	Ebi : Muh je pedidi, mase bise ngabe motor pedidi. Iyang leleh suud perjalanan jauh (273)	
156	√		Belanja	Mira : Yuk nae! Biar ada ajak. Orahine jak ibuk (274)	

157	√		Belanja	Ebi : kan ne orahine kamu , ngudi ngajak-ngajak biin (275)	
158	√		Belanja	Mira : apang ade ajak. Males pedidi (276)	
159	√		Belanja	Ebi : Iss ngerepotin gati (277)	
160	√		Belanja	Mira : Biarin . Mase kapah-kapah tee. (278)	
161	√		Ibu	Mira : Tumben selid mulih buk? (279)	Mira heran karna ibunya pulang lebih awal dari biasanya.
162	√		belanjaan	Mira : Udah . tuh mekejang tak taruh di kulkas. (281)	Mira memberi tahu ibunya tentang belanjaannya.
163	√		uang	Mira : gak kok . Yen kuangan paling mbok ebi orahin mayahin hehe. (283)	
164	√		kakak	Mira : iya , pas ye teke pas adek mare lakar berangkat, sekalian ye ajak. (285)	
165	√		sembahyang	Mira : emang jam kude maturan? (287)	Mira bertanya tentang persembahyangan di pura dan memberikan pembagian tugas sembahyang.
166	√		Sembahyang	Mira : oh masih mekelo. Ibuk nyanan maturan pesu ya, adek jumah (289)	
167	√		sembahyang	Mira : hehe males gak ada ajak . Mbok ebi mase sing nyak. (291)	

168	√		kakak	Mira : tidur jenenge di kamar. Uli teken ling peken ndak pesu-pesu. (295)	
169	√		sembahyang	Mira : mbok! Mbok maturan sekaje ya, adek sini . (297)	Mira memberikan pembagian tugas sembahyang pada kakaknya.
170	√		sembahyang	Mira : mare suud maturan disini . (302)	
171	√		nenek	Mira : iya nyanan (304)	Mira diminta membawa buah kepada neneknya.
172	√		nenek	Mira : dadong kayaknya sik ne bik ngah. Tunyan tepuk mejalan benang kelod. (306)	



Appendix 7: Transcription of Interview

Date of Interview : Monday, 18th July 2022

Name of Informant : Trianti Lestari

Protokol Wawancara

Halo! Perkenalkan nama saya Novi Rupayanti, saya seorang mahasiswa dari jurusan Pendidikan Bahasa Inggris di Universitas Pendidikan Ganesha dan saya sedang melaksanakan sebuah penelitian sebagai pemenuhan salah satu syarat untuk mendapatkan gelar Sarjana Pendidikan. Terimakasih atas kesediaan anda untuk menjadi informan dalam penelitian saya ini, dan wawancara ini merupakan kelanjutan dari observasi sebelumnya. Wawancara ini akan menghabiskan sekiranya 20 sampai 30 menit dan saya akan memberikan 7 pertanyaan terkait pengalaman anda dalam menggunakan beberapa Bahasa dalam komunikasi sehari-hari anda dengan teman dan keluarga anda. Saya mohon ijin untuk merekam suara wawancara ini agar saya bisa mengungkapkan informasi yang anda berikan dengan akurat. Semua jawaban anda akan bersifat rahasia dan akan digunakan untuk mengembakan kesimpulan mengenai alih kode oleh anak muda Desa Tumbu dalam komunikasi sehari-hari.

Partisipasi anda dalam wawancara ini sepenuhnya bersifat sukarela. Kapanpun anda ingin berhenti, istirahat, atau kembali pada pertanyaan sebelumnya, tolong beritahu saya. Anda juga bisa menarik partisipasi anda tanpa konsekuensi apapun. Apakah anda memiliki pertanyaan sebelum saya memulai wawancaranya? Baik, dengan ijin anda saya akan memulai wawancaranya.

Pertanyaan:

1. Berapa banyak Bahasa yang kamu gunakan dalam berkomunikasi dengan keluarga dan teman-temanmu?

Jawaban: Dua Bahasa. Bahasa Bali dan Bahasa Indonesia.

2. Selain Bahasa tersebut, Bahasa apalagi yang kamu tahu/pelajari? Seberapa sering kamu menggunakannya dalam komunikasi sehari-hari?

Jawaban: Kayaknya Bahasa Inggris dan Bahasa Korea. Kalo Bahasa Inggris lumayan sering pake kata-kata yang familiar gitu, kalo Bahasa Korea dikit-dikit sih, tapi biasanya di pakai buat orang-orang tertentu, kayak orang yang punya minat yang sama gitu, jadi bisa nyambung juga obrolannya.

3. Bagaimana biasanya kamu menggunakan Bahasa tersebut dalam komunikasi sehari-hari dengan teman-temanmu dan keluargamu? Apakah dengan menyisipkan sebuah ekspresi Bahasa lain ke sebuah kalimat dalam satu bahasa, atau dengan menyisipkan satu atau beberapa kata Bahasa lain ke satu kalimat dalam satu bahasa, atau mungkin langsung berbicara satu kalimat dalam satu Bahasa, kemudian kalimat selanjutnya menggunakan Bahasa lain lagi?

Jawaban: Kayaknya sih lebih sering menyisipkan satu atau beberapa kata, karna biasanya cuma pake kata-kata yang familiar aja.

4. Seberapa sering kamu gonta-ganti Bahasa dalam komunikasi sehari-hari dengan teman-temanmu dan keluargamu?

Jawaban: Sering banget sih.

5. Kenapa kamu gonta ganti Bahasa dalam komunikasi sehari-hari dengan teman-temanmu dan keluargamu?

Jawaban: Biasanya karna rasanya lebih santai ngomongin sesuatu pake satu Bahasa tertentu gitu, dan mempertimbangkan orang yang diajak bicara juga sih.

6. Kapan atau dalam kesempatan apa biasanya kamu suka gonta-ganti Bahasa?

Jawaban: Pas lagi ngobrol santai aja.

7. Gimana menurut kamu tentang gonta-ganti Bahasa yang kamu gunakan dalam setiap interaksi kamu?

Jawaban: Rasanya itu hal biasa sih, cukup memudahkan juga dalam berkomunikasi sama orang tertentu.

Date of Interview : Monday, 18th July 2022

Name of Informant : Mira Swidiantari

Protokol Wawancara

Halo! Perkenalkan nama saya Novi Rupayanti, saya seorang mahasiswa dari jurusan Pendidikan Bahasa Inggris di Universitas Pendidikan Ganesha dan saya sedang melaksanakan sebuah penelitian sebagai pemenuhan salah satu syarat untuk mendapatkan gelar Sarjana Pendidikan. Terimakasih atas kesediaan anda untuk menjadi informan dalam penelitian saya ini, dan wawancara ini merupakan kelanjutan dari observasi sebelumnya. Wawancara ini akan menghabiskan sekiranya 20 sampai 30 menit dan saya akan memberikan 7 pertanyaan terkait pengalaman anda dalam menggunakan beberapa Bahasa dalam komunikasi sehari-hari anda dengan teman dan keluarga anda. Saya mohon ijin untuk merekam suara wawancara ini agar saya bisa mengungkapkan informasi yang anda berikan dengan akurat. Semua jawaban anda akan bersifat rahasia dan akan digunakan untuk mengembakan kesimpulan mengenai alih kode oleh anak muda Desa Tumbu dalam komunikasi sehari-hari.

Partisipasi anda dalam wawancara ini sepenuhnya bersifat sukarela. Kapanpun anda ingin berhenti, istirahat, atau kembali pada pertanyaan sebelumnya, tolong beritahu saya. Anda juga bisa menarik partisipasi anda tanpa konsekuensi apapun. Apakah anda memiliki pertanyaan sebelum saya memulai wawancaranya? Baik, dengan ijin anda saya akan memulai wawancaranya.

Pertanyaan:

1. Berapa banyak Bahasa yang kamu gunakan dalam berkomunikasi dengan keluarga dan teman-temanmu?

Jawaban: Dua Bahasa

2. Selain Bahasa tersebut, Bahasa apalagi yang kamu tahu/pelajari? Seberapa sering kamu menggunakannya dalam komunikasi sehari-hari?

Jawaban: Bahasa Inggris dan Bahasa Korea.

3. Bagaimana biasanya kamu menggunakan Bahasa tersebut dalam komunikasi sehari-hari dengan teman-temanmu dan keluargamu? Apakah dengan menyisipkan sebuah ekspresi Bahasa lain ke sebuah kalimat dalam satu bahasa, atau dengan menyisipkan satu atau beberapa kata Bahasa lain ke satu kalimat dalam satu bahasa, atau mungkin langsung berbicara satu kalimat dalam satu Bahasa, kemudian kalimat selanjutnya menggunakan Bahasa lain lagi?

Jawaban: Dengan menyisipkan kata.

4. Seberapa sering kamu gonta-ganti Bahasa dalam komunikasi sehari-hari dengan teman-temanmu dan keluargamu?

Jawaban: Sering, khususnya pas lagi ngegosip.

5. Kenapa kamu gonta ganti Bahasa dalam komunikasi sehari-hari dengan teman-temanmu dan keluargamu?

Jawaban: Karena sering dibawa abis nonton drama korea dan juga biar nggak ketahuan pas lagi ngegosip.

6. Kapan atau dalam kesempatan apa biasanya kamu suka gonta-ganti Bahasa?

Jawaban: Pas lagi ngobrol santai dan ngegosip.

7. Gimana menurut kamu tentang gonta-ganti Bahasa yang kamu gunakan dalam setiap interaksi kamu?

Jawaban: Biasa aja.

Appendix 8: Documentation

